

JYZTCB

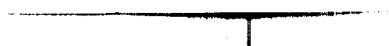
军用 主题词表

第三卷

汉英——英汉对照索引

英 汉 对 照 索 引

英 汉 对 照 索 引



(京)新登字 122 号

军用主题词表

第三卷

汉英——英汉对照索引

军用主题词表编制委员会编

军事科学出版社出版
新华书店北京发行所发行
兵器工业出版社印刷厂印刷

787×1092 毫米 1/16 64.5 印张 1653 千字
1990 年 12 月北京第一版 1993 年 4 月北京第二次印刷
印数 2501—4500 册 (精) 1—3000 册 (平)
ISBN7-80021-307-2/E·240 (精)
ISBN7-80021-563-6/E·453 (平)
定价 62.00 元 (精) 52.00 元 (平)

前 言

《军用主题词表》是我军第一部大型综合性主题词表。编制《军用主题词表》是我军指挥、办公自动化的基础工程,是国家社会科学“七五”规划军事科研的重要课题,也是国家军用标准“七五”规划的重点项目。这部词表的问世,为规范、统一我军标引、检索用语,编制各类专业词表,建立自动化的信息、情报管理体系,实现全军联机检索、资源共享奠定了基础。对国防和军队的现代化建设具有重要意义。

这部词表从筹备到正式出版,历时近4年。1987年4月,以军事科学院为主办单位,国防科工委、总参通信部为副主办单位,成立了军用主题词表编制工作联合办公室,开始进行筹备工作;7月,经中央军委批准,由三总部和军事科学院的有关首长担任正、副主编,成立了军用主题词表编制委员会。1988年4月编表工作全面展开,三总部、各军兵种、国防科工委、军事科学院、国防大学、广州军区等大单位,根据专业、学科的任务分工,共成立了57个编表组,315名同志参加了编表工作。本表的编制工作,参照国际标准,借鉴国内外先进经验,突出我军特色,坚持了质量第一,好中求快的指导方针。经历了选词定词、分片会审、总审统编三个阶段。全军各编表单位和广大编表人员克服了重重困难,付出了巨大艰辛的劳动。这部词表是在军委、总部首长的关怀下,在军内外专家的大力支持帮助下,全军开展大协作,奋战攻关的产物。

本表共收词52500个,其中正式主题词47340个,非正式主题词5160个。内容涉及军事科学领域的军事理论、军事技术两大部类,87个学科、专业和部门的知识。主要供军委、三总部、军兵种、大军区、集团军及军事院校、军事科研机构等部门进行公文、图书、档案、情报资料、学术论文、教材等文献的标引和检索用。全表共分三卷:第一卷,主表(字顺表);第二卷,范畴表、附表;第三卷,汉英—英汉对照索引。同时,为了便于推广使用,还编制了《军用主题词表使用手册》、《军用主题词释义词典》等配套工具书和介绍本表的专题录像片。

本表是军队系统的综合表,对各专业词表的编制和修订具有规范、统一作用,并与各专业词表相互兼容、相互补充,共同形成统一的军队主题词表体系。

编制大型综合性主题词表,对军队系统来说,是一项新的开拓性工作。由于缺乏实践经验和专业编表人员,水平有限,本表难免存在一些缺点和错误。希望广大用户在使用中帮助我们发现和指出问题,搞好对词表的动态管理,使之不断得到补充、完善和提高。

本表在编制过程中,得到了朱孟杰、钱起霖、刘湘生、李兴辉、安鸿书、傅兰生、鲍绵福、邱祖斌、杨景厚、张琪玉、侯汉卿等图书、情报界专家的帮助和指导。在此,我们谨致以诚挚的谢意。

军用主题词表编制委员会

汉英—英汉对照索引说明

一、汉英对照索引

《军用主题词表》的汉英对照索引,是由主表(字顺表)和附表中配有对应英译名的全部汉语主题词组成的辅助索引。其款目词的形式是汉语主题词在前,英译名在后。主要供对外交流我国军事文献时标引英文主题词使用,亦可作为汉英军事词典使用。

(一)汉英对照索引中的全部汉语主题词,按主表(字顺表)中的排序方法排列。

(二)汉英对照索引中,正式主题词的汉字部分用黑体字,英译名用白正体字;非正式主题词的汉字部分用仿宋体字,英译名用斜体字。

(三)当一个汉语主题词有两个或两个以上的英译名时,这些英译名用分号隔开,并按英汉对照索引中的英译名排序方法排列。

二、英汉对照索引

《军用主题词表》的英汉对照索引,是由主表(字顺表)和附表中汉语主题词的全部英译名组成的辅助索引。其款目词的形式是英译名在前,汉语主题词在后。主要供标引英文军事文献时使用,亦可作为英汉军事词典使用。

(一)英汉对照索引中,全部英译名以单词为单位逐一比对英文字母有序排列。英译名中的连字符、逗号、引号、书名号等不影响排序。以非英文字符开始的英译名依阿拉伯数字、希腊文、俄文的顺序排列在其后。

(二)汉语主题词的英译名在符合译文准确、用词规范、词形简练的前提下遵守以下具体规定:

- 1、英译名主要为名词或名词性词组;
- 2、英译名一般用单数,必要时才用复数;
- 3、英译名尽量少用虚词;
- 4、英译名中的序数词,一般采用阿拉伯序数词;
- 5、外国人物的姓名一般姓在前,名在后,中间用逗号分开;当一个人名有几种写法时,取常用写法;
- 6、中国地名用汉语拼音;各省的简称用全称的汉语拼音;东北、华东、华南、华中等用英语意译;

外国地名中的常用词用缩写,如山脉用 Mts., 岛用 I., 港用 Har. 等;限定注释中的国名用国家标准《世界各国和地区名称代码》中规定的代码,如美国用 US, 巴西用 BR, 日本用 JP 等;

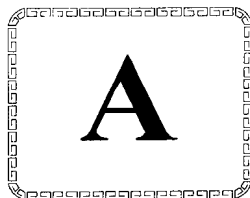
- 7、英译名中尽量不用标点符号。

(三)一般主题词的英译名,第一个词的首字母大写,其余小写;专用名词主题词的英译名,每一个实词的首字母都大写。

(四) 当一个英译名与一个以上汉语主题词相对应时, 这些汉语主题词按汉英对照索引中的排列顺序依次排列在其后, 中间以分号隔开; 如果与一个英译名对应的几个汉语主题词之间具有用代关系, 则在该英译名后只列出正式主题词, 如: 与英译名 Active jamming 对应的汉语主题词为“积极干扰”、“有源干扰”、“主动干扰”, 且有积极干扰 Y 有源干扰, 主动干扰 Y 有源干扰, 因此在 Active jamming 后只列出汉语主题词“有源干扰”。

(五) 对于带括号限定的汉语主题词, 其英译名可以带括号限定, 也可不带; 对于不带括号限定的汉语主题词, 其英译名也可以带括号限定。

汉 英 对 照 索 引



A-display A 型显示器

A History of Greco-Persian Wars 《希腊波斯战争史》

A History of Russian and Soviet Sea Power 《俄国与苏联海上力量史》

A History of Strategic Bombing 《战略轰炸史》

A History of the US Air Force 1907-1957 《美国空军史(1907-1957)》

A History of Warfare and Military Arts 《战争史和军事学术史》

A Military History of the Western World 《西洋世界军事史》

A Painful but Necessary Lesson 《沉痛的但是必要的教训》

AA battery commander's telescope 高炮指挥镜

Aba Meeting 阿坝会议

Abadan 阿巴丹

Abandoned airdrome 废弃机场

Abandonment 废弃; 遗弃

Abandonment of film distribution 影片撤销发行

Abatis 鹿砦

Abatis of branches 树枝鹿砦

Abatis of trunks 树干鹿砦

Abbas I 阿拔斯一世

Abbreviated dialling 缩位拨号

Abd-el Kader 阿卜杜·卡迪尔

Abd-el-Krim 阿卜德·克里姆

Abdominal injury 腹部伤

Abeam 正横

Aberration 像差

Abetter 教唆犯

Abidjan 阿比让

Ability 才能; 能力

Ability of administering troops 管理部队能力 Y 带兵能力

Ability of doing agit-prop work 宣传鼓动能力

Ability of doing ideological work 思想工作能力

Ability of doing military work 军事工作能力

Ability of doing political work 政治工作能力

Ability of leading troops 带兵能力

Ability of operational assessment 作战判断能力

Ability of operational deployment 作战调度能力

Ability of operational identification and memory 作战识记能力

Ability of persuasion and education 说服教育能力

Ability of thinking 思维能力

Ablation cooling 烧蚀冷却

Ablation test 烧蚀试验

Ablative material 烧蚀材料

Ablative nose cone 烧蚀头锥

Ablative polymer 耐烧蚀聚合物

Abnormal death 非正常死亡

Abnormal psychology 异常心理 Y 心理变态

Abnormality 异常

Abolishment 废止; 取缔 Y 撤销

Abolishment of retirement pay 取消退休金

Abolishment of system of lifelong posts for leading cadres 废除领导职务终身制

Abolishment of system of military ranks 取消军衔制

Abolishment of treaty 废约

Abolition 废除

Abort 发射失败

Abortion 流产; 未遂

Abortive coup d'état 未遂政变

Above-standard construction of office building, hall and guesthouse 超标建楼堂馆所

Abrasion 磨蚀

Abrasive 磨料

Abrasive tool 磨具

Abrogation 废除

Abrogation of treaty 废约

Absolute contraband 绝对禁制品

Absolute egalitarianism 绝对平均主义 Y 平均主义

Absolute error 绝对误差

Absolute humidity 绝对湿度

Absolute security 绝对保密 Y 理论保密

Absolute temperature 绝对温度

Absorbed dose 吸收剂量

Absorbent aerosol 吸收气悬体

Absorbent chaff 吸收箔条 Y 黑箔条

Absorbent infrared flare 吸收型红外诱饵弹

Absorption 吸收

Absorption of heat and lowering in temperature 吸热降温

Absorptive attenuator 吸收式衰减器

Abstention 弃权

Abstract 文摘

Abstract of complaints and suggestions 信访摘要 Y 信访摘报

- Abstract thinking 抽象思维
 Abstracting 文摘编写
 Abu Bakr 阿布·伯克尔
 Abu Dhabi 阿布扎比
 Abu Sufyan 阿布·苏富扬
 Abu Zaby 阿布扎比
 Abuse of flag 滥用旗帜
 Abusing one's power for extortion 弄权勒索
 Abusing the Red Cross Mark 滥用红十字标志
 Abyss 海渊
 Academic administration 学术管理
 Academic administration system 院校管理制度
 Academic board 学术委员会
 Academic career of junior middle school student 初中学历
 Academic career of university student 大专学历
 Academic conference 学术会议
 Academic degree 学位
 Academic degree system 学位制; 学位制度
 Academic organization 学术团体
 Academic personnel 院校人员
 Academic research 学术研究
 Academic research expenses 学术研究费
 Academic research of people's air-defence 人防学术研究
 Academic title 学衔 Y 教员职称
 Academic year system 学年制
 Academy of Military Science of CPLA 中国人民解放军军事科学院
 Academy of Sciences 科学院
 Academy of Social Sciences 社科院
 Acajutla 阿卡胡特拉
 Acapulco de Juarez 阿卡普尔科-德华雷斯
 Acceding state 加入国
 Accelerated test 加速试验
 Accelerating ability 加速性能
 Accelerating mechanism (firearm) 枪械加速机构
 Acceleration 加速度
 Acceleration sensor 加速度传感器
 Acceleration test 加速度试验
 Accelerator 加速器 Y 粒子加速器
 Accelerator target 加速器靶
 Accelerometer 加速度计
 Acceptable radioactivity 允许放射性
 Acceptance 接受
 Acceptance and issue of supplies 物资收发
 Acceptance check of completed engineering 竣工验收 Y 工程验收
 Acceptance check of equipments 设备验收
 Acceptance of bribes 受贿
 Acceptance of enterprise 企业接收
 Acceptance of national defence engineering 国防工程验收
 Acceptance of treaty 条约接受
 Acceptance test 验收试验
 Accepting gift 受礼
 Access 存取
 Access cover 口盖
 Access node 入口节点
 Access switchboard 入口交换机
 Access to network 网络入口
 Access-to-network communication station 入网通信站
 Accession to treaty 条约加入
 Accessory 附件(机械)
 Accessory criminal 从犯
 Accessory equipment of POL storage tank 油罐附属设备
 Accident 事故; 意外事件
 Accident analysis 事故分析
 Accident by mistake 差错事故
 Accident due to negligence of duty 责任事故
 Accident error 偶然误差
 Accident for loading a loaded tub 射击重装事故
 Accident handling 事故处理
 Accident investigation 事故调查
 Accident of gas explosion 瓦斯爆炸事故
 Accident of power supply 供电事故
 Accident ratio of vehicle 车辆事故率
 Accidental breakdown stage 偶发故障期
 Accidental discharge 走火事故
 Accidental incident 偶然事件
 Accidental nuclear war 意外核战争
 Accidental war 偶发战争
 Acclimatization 气候适应; 习服
 Accommodation ladder 舷梯 Y 船梯
 Accommodation space 生活舱室
 Accompany 陪同
 Accompanying bridge 伴随桥
 Accompanying civilian support 随军支前
 Accompanying cover 伴随掩护
 Accompanying escort 伴随护航
 Accompanying fire 护送射击
 Accompanying maintenance materials and parts 装备携行维修器材
 Accompanying repair of equipment 装备伴随修理
 Accompanying support 伴随保障
 Accompanying support group 伴随保障组
 Accompanying support machinery 随伴保障机械
 Accompanying transfer of family members with officers 家属随迁
 Accomplice under duress 胁从犯
 Accomplishments of general officers 将帅修养
 Accord 协议
 Account keeping with item price 物资计价挂账
 Account of medicinal material 药材账目
 Accountable payment of operational expenses 作战费责任支付
 Accountancy 会计工作
 Accountant 会计员
 Accounting 会计; 会计学

- Accounting analysis 会计分析
 Accounting book 会计帐簿
 Accounting formality 会计手续
 Accounting indicator 核算指标
 Accounting inspection 会计检查
 Accounting item 会计科目
 Accounting job transference 会计交接
 Accounting law 会计法
 Accounting principle 会计学原理
 Accounting reform 会计改革
 Accounting rule 会计制度
 Accounting statement 会计报表
 Accra 阿克拉
 Accumulated construction investment 工程累计投资
 Accumulated storage 累积蓄水
 Accumulating money 聚财
 Accumulation fund 公积金
 Accumulation of snow 积雪
 Accumulative dose 累积剂量
 Accuracy 精度
 Accuracy analysis 精度分析
 Accuracy check 精度检查
 Accuracy of angular measurement 测角精度 Y 测角误差
 Accuracy of fire control system 火控系统精度
 Accuracy of tank gun stabilization 坦克炮稳定精度
 Accuracy of velocity measurement 测速精度
 Accuracy rifle 精度枪
 Accurate estimate of the strength balance between the enemy and ourselves 敌我力量对比精确估计
 Accusation and reporting 举报
 Accusation and reporting system 举报制度
 Accused 被告
 Acheampong, Ignatius Kutu 阿昌庞, I. K.
 Acheson, Dean Gooderham 艾奇逊, D. G.
 Achievement 成果; 成绩
 Acid 酸
 Acid fog 酸雾
 Acid liquid smoke producing agent 酸性液体发烟剂
 Acid rain 酸雨
 Acid resistance 耐酸性
 Acidity of water 水酸度
 Acores, Is. dos 亚速尔群岛
 Acoustic attenuation 声衰减
 Acoustic bomb 音响炸弹
 Acoustic bulk wave device 声体波器件
 Acoustic camouflage 音响伪装
 Acoustic control 音响管制
 Acoustic correlation log 声相关计程仪
 Acoustic decoy 音响假目标
 Acoustic detection 声探测
 Acoustic fuze 声引信
 Acoustic generator of minesweeping gear 扫雷具发声器
 Acoustic grating receiver 声栅接收机
 Acoustic homing guidance 声寻的制导
 Acoustic homing torpedo 声自导鱼雷
 Acoustic impedance 声阻抗
 Acoustic input device 声音输入装置
 Acoustic insulation 隔声
 Acoustic insulation material 隔声材料
 Acoustic magnetic fuze 声磁引信
 Acoustic magnetic mine 声磁水雷
 Acoustic material 声学材料
 Acoustic measurement 声学测量
 Acoustic measuring instrument 声学测量仪器
 Acoustic metrology 声学计量
 Acoustic mine 声水雷
 Acoustic mine sweeping 声扫雷
 Acoustic minesweeping gear 声扫雷具
 Acoustic ocean-current meter 声学海流计
 Acoustic propagation in atmosphere 大气声传播
 Acoustic property 声学性质
 Acoustic range 水声试验场
 Acoustic reconnaissance 声测侦察
 Acoustic refraction 声折射
 Acoustic remote sensing of atmosphere 声波大气遥感
 Acoustic sensor 声传感器
 Acoustic simulation 音响模拟
 Acoustic surface wave oscillator 声表面波振荡器
 Acoustic surveillance 声监视
 Acoustic torpedo 音响鱼雷 Y 声自导鱼雷
 Acoustic tracking 声跟踪
 Acoustic velocity 音速
 Acoustic velocity in atmosphere 大气声速
 Acoustic warfare 声学对抗 Y 水声对抗; 声学战
 Acoustic wave 声波
 Acoustic wave gauge 声学测波仪
 Acoustics 声学
 Acoustoelectric effect 声电效应
 Acoustoelectric material 声电材料
 Acoustooptic device 声光器件
 Acoustooptic effect 声光效应
 Acoustooptic material 声光材料
 Acoustooptic modulation 声光调制
 Acoustooptic oscillator 声光振荡器
 Acoustooptic receiver 声光接收机
 Acoustooptics 声光学
 Acquired immunodeficiency syndrome 艾滋病
 Acquisition 筹措
 Acquisition radar 目标指示雷达
 Acrobat 杂技演员
 Acrobatic flight training 特技飞行训练
 Acrobats' Association 杂技家协会
 Act of aggression 侵略行为
 Act of hostility 敌对行为
 Acting as unit leader 代职
 Acting function training 代理职责训练
 Acting temporarily as 代理职务 Y 代职
 Action of drug 药品功能

- Action radius of acoustic minesweeping gear 声扫雷具作用半径
- Action radius of influence fuse of depth charge 深水炸弹非触发引信作用半径
- Action radius of mine fuse 水雷引信作用半径
- Action range 作用距离
- Activated fuller earth 活性白土
- Active agency archives 现行机关档案
- Active antenna 有源天线
- Active armor 主动装甲
- Active carbon 活性炭
- Active counteraction strategy 积极对抗战略 Y 新灵活反
应战略
- Active defence 积极防御
- Active defence strategy 积极防御战略
- Active duty 现役
- Active-duty cadre 现役干部
- Active-duty officer 现役军官
- Active-duty personnel selected and sent to school 调学
- Active filter 有源滤波器
- Active guidance 主动制导
- Active homing 主动寻的 Y 主动制导
- Active infrared night-vision sight 主动红外夜视仪
- Active jamming 有源干扰
- Active jamming company 有源干扰连
- Active logistical equipment 现役后勤装备
- Active network 有源网络
- Active offence strategy 积极进攻战略
- Active protection 主动防护
- Active protection system 主动防护系统
- Active rudder 主动舵
- Active satellite 有源卫星
- Active service 现役
- Active sonar 主动声纳 Y 回声声纳
- Active source 放射源 Y 辐射源
- Active stabilization 有源稳定
- Active suspension system 主动式悬挂装置
- Active units 现役部队
- Activist of learning from Lei Feng 学雷锋积极分子
- Activist of studying works of Mao Zedong 学毛著积极分子
- Activities 活动
- Activities of achieving specific standard 达标活动
- Activities of fostering advanced units and individuals 创先
活动
- Activities of "Independence of Taiwan" 台独活动
- Activities of League organization 团组织活动
- Activities of learning from heroes 学英雄活动
- Activities of learning from Lei Feng 学雷锋活动
- Activities of national defence economy 国防经济活动
- Activities of promotion of friendly relations 敦睦活动
- Activities of "three learnings" 三学活动
- Activities relevant to foreign affairs 外事活动
- Activity 放射性活度
- Activity concentration 放射性浓度
- Activity measurement 放射性活度测量
- Activity of training "four capabilities instructor" 四会教
练员活动
- Actor 演员
- Actress 演员
- Actual flying range 实用航程
- Actual meteorological conditions of the war zone 战区天
气实况
- Actual number of equipment 装备实力
- Actual position of ship 实际舰位
- Actual range 实际航程
- Actual speed 实际航速; 真速 Y 飞行速度
- Actual supplied strength 供应实力
- Actual tank training 实车训练
- Actual weather 天气实况
- Actual weather chart 天气实况图
- Actuator 舵机
- Acupuncture and moxibustion 针灸 Y 针灸疗法
- Acupuncture therapy 针刺疗法
- Acute altitude disease 急性高山病
- Acute altitude maladaptation 急性高原适应不全症 Y 急
性高山病
- Acute radiation disease 急性放射病
- Acute radiation injury 急性放射损伤
- Acute radiation syndrome 急性放射综合症 Y 急性放射
病
- Acute toxicity 急性毒性
- Ad hoc Advisory Group on Nuclear Explosions for Peaceful
Purposes 和平利用核爆炸特设咨询小组
- Ad hoc Commission on the Question of Prisoners of War
战俘问题特设委员会
- Ad hoc committee 特别委员会
- Ad hoc Committee on Chemical Weapons 化学武器特设
委员会
- ADA language ADA 语言
- Adamsite 亚当氏气
- Adamsite poisoning 亚当氏气中毒
- Adana 阿达纳
- Adaptability 适应性
- Adaptability of transportation 运输适应性
- Adaptability training 适应性训练
- Adaptation 适应
- Adaptation training 适应锻炼
- Adaptive antenna 自适应天线
- Adaptive coding 自适应编码
- Adaptive communication 自适应通信
- Adaptive communication system 自适应通信系统
- Adaptive computer 自适应计算机
- Adaptive control 自适应控制
- Adaptive control system 自适应控制系统
- Adaptive equalization 自适应均衡
- Adaptive filter 自适应滤波器
- Adaptive jamming 自适应干扰

Adaptive modulation 自适应调制
 Adaptive noise canceller 自适应噪声对消器
 Adaptive notch filter 自适应陷波滤波器
 Adaptive optics 自适应光学
 Adaptive receiver 自适应收信机
 Adaptive reception 自适应接收
 Adaptive suspension system 自适应悬挂装置 Y 主动式悬挂装置
 Adaptive telemetry 自适应遥测
 Addis Abeba 亚的斯亚贝巴
 Addition-subtraction cipher 加减密码
 Addition to education expenses 教育费附加
 Additional clause 附加条款
 Additional election 增选
 Additional evidence 补证
 Additional protocol 附加议定书
 Additional protocols to the Geneva Conventions of 12 August 1977 日内瓦四公约附加议定书
 Additional punishment 附加刑
 Additional tax 附加税
 Additional wage 附加工资
 Additional work in equipment maintenance 装备维修追加工程
 Additive agent 添加剂
 Additive cipher 加法密码 Y 加减密码
 Additive color viewer 彩色合成仪
 Additive correction 补加修正量
 Address 讲话
 Addressing mode 寻址方式
 Addressing technique 寻址技术
 Adelaide (AU) 阿德莱德(澳)
 Adem, El 阿代姆
 Aden 亚丁
 Aden, G. of 亚丁湾
 Adenauer, Konrad 阿登纳, K.
 Adhesive 粘接剂
 Adhesive bonding 粘接
 Adjacent channel interference 邻道干扰
 Adjudication 裁决
 Adjudication psychology 审判心理
 Adjusting breaker 发电机调节器
 Adjusting command post 调整指挥所
 Adjusting of wage 调整工资
 Adjusting plan of engineering construction 工程建设调整计划
 Adjustment 调剂; 调整
 Adjustment in leading group 领导班子调整
 Adjustment of barracks 营房调整
 Adjustment of colleges and schools 院校调整
 Adjustment of courses 科目调整
 Adjustment of disposition 部署调整
 Adjustment of enterprise 企业调整
 Adjustment of imported equipment 进口设备调试
 Adjustment of logistic force 后勤力量调整

Adjustment of measurements 测量平差
 Adjustment of specialized course 专业调整
 Adjustment of trigonometric leveling network 三角高程网平差
 Adjustment of use of barracks 营房使用调整 Y 营房调整
 Adjustment of wage 工资调整
 Adjustment on the registration point 对试射点试射
 Adjustment on the target 对目标试射
 Administration 管理
 Administration expenses of military mine 军矿管理费
 Administration of colleges and schools 院校管理
 Administration of employees 职员管理
 Administration of horses in ancient China 马政
 Administration of justice 审判工作; 司法
 Administration of Press and Publication 新闻出版署
 Administration of professional and technological cadres 专业技术干部管理
 Administration of students 学员管理
 Administration of teachers 教师管理 Y 教员管理
 Administration of veteran cadres 老干部管理
 Administration system of government institution 机关管理制度
 Administrative and living section of depot 仓库行政生活区
 Administrative branch 管理部门
 Administrative building 行政建筑
 Administrative case 行政案件
 Administrative demerit 行政记过 Y 记过
 Administrative detention 行政拘留
 Administrative disciplinary action 行政纪律处理
 Administrative discipline 行政管教
 Administrative dispute 行政纠纷
 Administrative division 行政区划
 Administrative grade 行政级别
 Administrative interpretation 行政解释
 Administrative lawsuit 行政诉讼
 Administrative leadership 行政领导 Y 领导
 Administrative management 行政管理
 Administrative meeting 办公会议
 Administrative meeting of Central Military Commission 中央军委办公会议
 Administrative organ for veteran cadres 老干部管理机构
 Administrative organ of people's air-defence 人防办事机构
 Administrative personnel 管理员
 Administrative power 管理权力
 Administrative reform 行政改革
 Administrative region 行署区
 Administrative report 施政报告
 Administrative reward 行政奖励
 Administrative serious warning 行政严重警告
 Administrative speech 施政演说 Y 施政报告
 Administrative supervision 行政管教

Administrative system of staff and workers 职工管理体制

Administrative talent 行政管理人才

Administrative trial 行政审判

Administrative warning 行政警告

Admiral 上将

Admiralty coefficient 海军系数

Admiralty constant 海军常数 Y 海军系数

Admiralty law 海事法集

Admissible limit 容许限

Admission criteria 录取标准

Admission into hospital 入院

Admission rate 住院率

Admonition 训诫

Adoptability to different area 地区适应性

Adriatic Sea 亚德里亚海

Adult education 成人教育

Advance and retreat 进与退

Advance Column of 129th Division of Eighth Route Army
八路军第129师先遣纵队

Advance command post of logistics 后勤前方指挥所

Advance detachment 先遣支队

Advance dispersal of logistic resources 后勤先期疏散

Advance Formation of Northeast Field Army 东北野战军
先遣兵团

Advance guard 前卫

Advance notice determination 预先决心

Advance position 前进阵地

Advance unit 先遣部队

Advanced deed 先进事迹

Advanced Defence College 高级国防学院

Advanced development 试制

Advanced echelon 先头梯队 Y 先头部队

Advanced farm 先进农场

Advanced group 先进集体

Advanced individual 先进个人

Advanced League branch 先进团支部

Advanced League member 先进团员 Y 优秀团员

Advanced medical section 先进卫生科

Advanced Medical Section Serving People Wholeheartedly
全心全意为人民服务先进卫生科 Y 先进卫生科

Advanced mess 先进食堂

Advanced model 先进典型

Advanced order 预先号令

Advanced Party member 先进党员 Y 优秀党员

Advanced pasture 先进牧场

Advanced support group 先遣保障组

Advanced technique 尖端技术 Y 高技术

Advanced unit 先进单位

Advanced worker 先进工作者

Advancing command post 前进指挥所

Advancing gradually and entrenching oneself at every step
步步为营

Adverse weather condition 复杂气象条件

Advertisement 广告

Advice of an Onlooker 《局外人的意见》

Advisor 顾问

Advisory group 顾问团

Advocate 辩护人

Advocates of war 主战派

Aerial assembly 空中集合

Aerial bomb 航空炸弹 Y 炸弹

Aerial bomb parachute 航弹伞

Aerial cable 架空电缆

Aerial camera 航空照相机

Aerial cannon 航空机关炮 Y 航空炮

Aerial collision 空中碰撞

Aerial command post 空中指挥所

Aerial delivered land mine 空投地雷

Aerial delivery 空投

Aerial delivery system 空投系统 Y 投放系统

Aerial depth bomb 航空深水炸弹

Aerial depth bomb rack 航空深水炸弹挂弹装置 Y 航空
深水炸弹投射装置

Aerial depth bomb release assembly 航空深水炸弹投射
装置

Aerial fire 空中射击

Aerial gunnery 航空射击学

Aerial mapping 航空测绘 Y 航测

Aerial mine 航空水雷

Aerial minelaying gear 飞机布雷装置

Aerial minelaying training 空中投雷训练

Aerial minesweeping 航空扫雷

Aerial minesweeping gear 航空扫雷具

Aerial mining 飞机布雷; 航空布雷

Aerial optical cable 架空光缆

Aerial photograph 航空像片

Aerial photographic reconnaissance 航空照相侦察 Y 照
相侦察

Aerial photographic recording system 空中摄影记录系统

Aerial photography 航空摄影

Aerial pickup 空中钩取

Aerial pickup system 空中钩取系统

Aerial reconnaissance 航空侦察

Aerial recovery 空中回收

Aerial rudder 方向舵

Aerial survey 航测

Aerial surveying 航空摄影测量

Aerial target 空中目标

Aerial torpedo 航空鱼雷

Aerial torpedo rack 挂雷装置 Y 航空鱼雷投射装置

Aerial torpedo release assembly 航空鱼雷投射装置

Aero magnetic detector 航空磁探仪 Y 航空磁力探测仪

Aeroballistic range 航空弹道试验靶场

Aeroballistics 航空弹道学

Aerobatic flight 特技飞行

Aerobatics 特技飞行

Aerodynamic arrangement 气动布局

Aerodynamic balance 气动平衡
Aerodynamic brake 减速板
Aerodynamic center 气动中心
Aerodynamic characteristics 气动特性
Aerodynamic coefficient 气动力系数
Aerodynamic compensation 气动补偿
Aerodynamic computation 气动力计算
Aerodynamic configuration 气动构型
Aerodynamic coupling 气动力交感
Aerodynamic data 气动数据
Aerodynamic derivative 气动导数
Aerodynamic drag 气动阻力
Aerodynamic effect 气动效应
Aerodynamic flight test 气动力飞行试验
Aerodynamic force 气动力
Aerodynamic heating 气动加热
Aerodynamic load 气动载荷
Aerodynamic moment 气动力矩
Aerodynamic shape 气动力外形 Y 气动构型
Aerodynamic shock wave correction flight test 气动激波修正量飞行试验
Aerodynamic stability 气动稳定性
Aerodynamic stalling 气动失速 Y 失速
Aerodynamic test 气动力试验
Aerodynamic trail 空气动力尾迹
Aerodynamics 空气动力学
Aeroelastic flight test 气动弹性飞行试验
Aeroelasticity 气动弹性
Aeroelastics 气动弹性力学
Aeroengine 航空发动机
Aeroengine fairing 航空发动机整流罩
Aeroengine muffler 航空发动机消音器
Aeroengine rotor 航空发动机转子
Aeroengine sound suppressor 航空发动机消音器
Aeroengine test stand 航空发动机试车台
Aeroexhibition 航空展览会
Aerograph 高空气象计
Aerological climate 高空气候
Aerological observation 高空气象观测
Aerological sounding radar 高空气象探测雷达
Aerological theodolite 测风经纬仪
Aerological weather chart 高空天气图
Aerology 高空气象学
Aeromedical evacuation 空运后送
Aerometeorograph 高空气象计
Aeronautical bearing 航空轴承
Aeronautical chart 航空图
Aeronautical charting 航空图制图
Aeronautical climate 航空气候
Aeronautical climatic regionalization 航空气候区划
Aeronautical climatology 航空气候学
Aeronautical dropping mine equipment 航空投雷设备
Aeronautical engineering 航空工程
Aeronautical engineering speciality 航空工程专业

Aeronautical engineering support 航空工程保障
Aeronautical engineering training 航空工程训练
Aeronautical environment 航空环境
Aeronautical hazardous weather telegraph outlay 气象航
 危报经费
Aeronautical industry 航空工业
Aeronautical laboratory 航空试验室
Aeronautical material 航空材料
Aeronautical meteorology 航空气象学
Aeronautical product 航空产品
Aeronautical satellite 航空导航卫星
Aeronautical satellite communication 航空卫星通信
Aeronautical scientific research 航空科研
Aeronautical specialized equipment 航空专用设备
Aeronautical standard 航空标准
Aeronautical technology 航空工艺
Aeronautics 航空学
Aeronautics theory 航空理论 Y 航空学
Aeropause 航天大气顶
Aerophotogrammetric field work 航测外业
Aerophotogrammetric office work 航测内业
Aerophotogrammetric original 航测原图
Aeroprojector multiplex 多倍仪 Y 多倍投影测图仪
Aerosol 气溶胶; 烟幕剂 Y 发烟剂
Aerosol cycle 气溶胶循环
Aerosol generator 气溶胶发生器
Aerosol of biological agent 生物战剂气溶胶
Aerosol state of chemical agent 毒剂气溶胶状态
Aerospace climate 航天气候
Aerospace communication 航天通信 Y 空间通信
Aerospace ergonomics 航空航天工效学
Aerospace escape 航空航天救生
Aerospace escape system 航空航天逃逸系统
Aerospace ground equipment 航空航天地面设备
Aerospace hygiene 航空航天卫生学
Aerospace life support system 航空航天生保系统
Aerospace material 航天材料
Aerospace meteorological support 航天气象保障
Aerospace meteorology 航天气象; 航天气象学
Aerospace nutriology 航空航天营养学
Aerospace pathology 航空航天病理学
Aerospace physiology 航空航天生理学
Aerospace plane 空天飞机
Aerospace psychology 航空航天心理学
Aerospace strategy 空间战略 Y 天战战略
Aerospace system 航空航天系统
Aerospace warfare 星空战争 Y 天战
Aerostat radar 气球载雷达
Aerothermodynamics 气动热力学
Aerothermoelasticity 气动热弹性
Aerotriangulation 空中三角测量
Aerозine 混胼
Aesthetic education 美育
Aesthetic education in barracks 军营美育

- Affairs meeting 事务级会议 Y 副部长级会议
 Affirmation of previous disciplinary action 维持原处分
 Affixation of seal 用印
 Affluent 支流
 Afforestation 绿化; 园林化
 Afforestation area 造林面积
 Afforestation by seeding 播种造林
 Afforestation expenses 绿化费
 Afforestation in barren hill 荒山造林
 Afforestation land 造林地 Y 林地
 Afforestation of barracks area 营区绿化
 Afforestation statistics 绿化统计
 Afghan Wars 阿富汗战争
 Afghan Wars of Resistance against Britain 阿富汗抗英战争 Y 阿富汗战争
 Afghanistan 阿富汗
 Afghanistan-Iran relations 阿富汗伊朗关系
 Afghanistan-Pakistan relations 阿富汗巴基斯坦关系
 Afghanistan problem 阿富汗问题
 Afghanistan-Soviet relations 阿富汗苏联关系
 Africa 非洲
 Africa-Europe cooperation 非欧合作
 African country 非洲国家
 African Legion (Germany) 德国非洲军
 African problem 非洲问题
 After mast 后桅
 Afterburning 加力燃烧
 Afterpeak bulkhead 尾尖端舱壁
 Aftershock 余震
 Agana 阿加尼亚
 Age 年代; 年龄
 Age limit 年龄限制
 Age structure of cadres 干部年龄结构
 Aged 老龄
 Agencies abroad 驻外机构
 Agencies in foreign countries 驻外机构
 Agency 局
 Agency of retired cadres' work 离休退休司
 Agent 代理人; 代理商; 特务
 Agent blue 蓝色剂
 Agent from Taiwan 台湾特务
 Agent orange 橙色剂
 Agent purple 紫色剂
 Agent white 白色剂
 Ageostrophic motion 非地转运动
 Agesilaos 阿格西劳
 Aggravation of penalty 加重处罚
 Aggregate power of farm machinery 农机总动力
 Aggression 侵略
 Aggressive forces 侵略军
 Aggressive trade policy 侵略性贸易政策 Y 超保护贸易政策
 Aggressive war 侵略战争
 Aggressor state 侵略国
 Aging 老化
 Aging alloy 时效合金
 Aging and deterioration prevention 防老化变质
 Aging test 老化试验
 Agrarian revolutionary war 土地革命战争
 Agreement 协定; 协议; 协议书
 Agreement concerning the Moon 月球协定
 Agreement concerning the Study and Exploitation of Outer Space for peaceful purposes 和平利用外层空间条约
 Agreement of crossing rail 过轨协议
 Agreement on material 物资协议
 Agreement on status of stationaries 驻军地位协定
 Agreement on the Prevention of Nuclear War 防止核战争协定
 Agreements on ceasing domestic military conflict 停止国内军事冲突协议
 Agri turn to non-agri 农转非
 Agricultural agreement 农业协定
 Agricultural aircraft 农业飞机
 Agricultural area 农业区
 Agricultural aviation 农业航空
 Agricultural chemicals 农药
 Agricultural chemicals contamination 农药污染
 Agricultural chemicals expenses 农药费
 Agricultural climatology 农业气候学
 Agricultural crisis 农业危机
 Agricultural meteorology 农业气象学
 Agricultural plastic film 农膜
 Agricultural product 农产品
 Agricultural product problem 农产品问题
 Agricultural technique spread station 农技推广站
 Agriculture 农业
 Agriculture for earning foreign exchange 创汇农业
 Agriculture production 农业生产
 Agriculture tax 农业税
 Agrippa, Marcus Vipsanius 阿格里帕, M. V.
 Agronomist 农艺师
 Agrotechnician 农业技术员
 Ahead-of-time promotion 提前晋升
 Aid 援助
 Aid given gratis 无偿支援
 Aid to foreign country 对外援助
 Aide 助理员
 Aiding Korea in reconstruction 帮助朝鲜恢复建设
 Aiding Vietnam and resisting France by Black Banner Army 黑旗军援越抗法
 Aiding Vietnam and resisting French aggression 援越抗法
 Aiding Vietnam and resisting US aggression 援越抗美
 Aidman aid 卫生员救护
 AIDS 艾滋病
 Aileron 副翼
 Aim of counterattack 反击目的
 Aimable cluster 子母炮弹
 Aiming circle 方向盘

- Aiming error 瞄准误差
 Aiming periscope 瞄准潜望镜
 Aiming telescope 瞄准望远镜
 Aims in building armed forces 建军宗旨
 Aims in building party 建党宗旨
 Air 空气
 Air adjustment 炮兵空中校射
 Air alarms 防空警报 Y 防空袭警报; 空袭警报 Y 防空袭警报
 Air alert 空中待战
 Air ambulance 卫生飞机
 Air antisubmarine 航空反潜
 Air antisubmarine attack 航空攻潜
 Air army 空军集团军
 Air-artillery coordination 空炮协同
 Air-artillery coordination communication 空炮协同通信
 Air assault 空中突击
 Air assault division 空中突击师 Y 空降师
 Air attack 空中攻击
 Air attack training 空中攻击训练
 Air attack wave 空中攻击波
 Air base training chart 空军基地训练图
 Air base unit 空军基地部队 Y 空军场站
 Air Battle of Jianqiao 笕桥空战 Y 八一四空战
 Air Battle of Kuban 库班空战
 Air Battle of Nanao Island by Air Force 空军南澳岛战斗
 Air Battle of Shooting Down Davis 空军击落戴维斯战斗
 Air Battle over Anju 安州空中战斗
 Air Battle over Chinnampo 镇南浦空中战斗
 Air Battle over Cholsan in 1952 铁山空中战斗(1952)
 Air Battle over Cholsan in 1953 铁山空中战斗(1953)
 Air Battle over Ryongampo 龙岩浦空中战斗
 Air Battle over Sonchon 宣川空中战斗
 Air Battle over Sukchon 肃川空中战斗
 Air Battle over Taechon in February 1952 泰川空中战斗(1952. 2)
 Air Battle over Taechon in November 1952 泰川空中战斗(1952. 11)
 Air Battle over the Bridge of Chongchon-Gang 清川江桥空战
 Air Battle over the Mouth of Chongchon-Gang in 1951 清川江口空战(1951)
 Air Battle over the Mouth of Chongchon-Gang in 1952 清川江口空战(1952)
 Air Battle over the Taepo Airfield 大堡机场空战
 Air Battle over Yongyok 永柔空中战斗
 Air Battle over Yongyok and Anju 永柔安州战斗
 Air blaster 风机
 Air blasting theory 空气中爆破理论
 Air blockade 空中封锁
 Air blockade training 空中封锁训练
 Air blocking 空中阻击
 Air blocking training 空中阻击训练
 Air Bombing of Taehwa-Do 轰炸大和岛战斗
 Air bottle 压缩气体钢瓶
 Air brake 减速板
 Air bubble shell 气幕弹
 Air campaign 空中战役
 Air channel 空中走廊
 Air chemical contamination 空气污染
 Air Chief Marshal 上将
 Air cleaning equipment 气体净化设备
 Air cleaning unit 空气净化装置 Y 气体净化设备
 Air close support aircraft 空中近距支援飞机 Y 强击机
 Air combat 空战
 Air combat distance 空战距离
 Air combat rules 空战规则
 Air combat simulation 空战模拟
 Air combat simulator 空战模拟器
 Air combat space 空战空间
 Air combat tactical action training 空战战术动作训练
 Air communication 空中通信
 Air communication center 空中通信枢纽
 Air compressing system 空气压缩系统
 Air compressor 空气压缩机 Y 气体压缩机; 空压机 Y 气体压缩机
 Air conditioning 空调
 Air conditioning equipment 空调设备
 Air control 航空管制
 Air control area 航空管制区; 空中管制区
 Air control rules 航空管制规则
 Air control subzone 航空管制分区
 Air control system 航空管制系统
 Air convection 空气对流
 Air corps 空军军
 Air corridor 空中走廊
 Air counter-harassing activity 空中反袭扰
 Air cover 空中掩护
 Air cover corridor 对空掩护走廊
 Air cover plan 对空掩护计划
 Air cover training 空中掩护训练
 Air current 气流
 Air cushion aircraft 气垫式飞机
 Air cushion landing system 气垫式起落架
 Air cushion system 气垫系统
 Air cushion vehicle 全垫升气垫船
 Air data computer 大气数据计算机
 Air defence 对空防御; 防空
 Air-defence 空防
 Air Defence 《防空》
 Air-defence agreement 空防协定
 Air defence and antitank missile weapon system 防空反坦克两用导弹武器系统
 Air defence area 防空区域
 Air defence army 防空集团军
 Air defence artillery regiment 防空炮兵团 Y 高炮团